xerolage 23

VIVA AFRICA!

An Akan proverb states:

"Mefre Sika Sika ngye so Mefre Ntama, Ntama ngye so. Onipa ne asem.

I call Gold
Gold is mute.
I call Cloth,
Cloth is mute.
It is Mankind that matters."

The above quotation is from "A HISTORY OF WEST AFRICA" by Basil Davidson.

In the past Africa was referred to as "the sleeping giant" or "the dark continent." Today, however, it is anything but that. Its rich minerals, oil and gold is much sought after by the rest of the world. Its rich traditions, legends and culture has regaled the rest of the world. Africa can, metaphorically and literally be called the continent of light because of its unparalleled contrasts, unpolluted atmosphere and the clarity of its sunlight. This clarity of light has magnetized artists for many years. Delecroix, Matisse and Picasso as well as countless photographers have adored this light.

The mere uttering of African words and names is a kind of verbal music. Curiously, these words when spelled correctly have their own visual beauty and audible rhythm. For instance: Chad, Sudan, Tangier, Morocco, Zanzibar, Mauretania, Somalia, Senegal, Egypt, and the Congo. These countries, moreover, stretch far back into the legendary past, where fable and fact intertwine. As a visual poet I have sought to use these connotations and vibrations in my visual poetry.

The West African poets, called Griots, and who also are oral historians, usually sing or chant their praise poems while accompanying themselves with the stringed instrument called a Kora.

If we accept the findings of archeologist Louis Leaky who unearthed the oldest human fossils called ZINJANTHROPUS ERECTUS and HOMO HABILIS at Olduvai Gorge in Tanzania, we must also conclude that Africa is the motherland of all Mankind. We, every single one of us, are descendants of Africa.

Even today African stories of famine, political strife, coupes, civil wars beseige our Media. Today Africa is anything but the dark continent. It is the fabulous past---and the bright future.

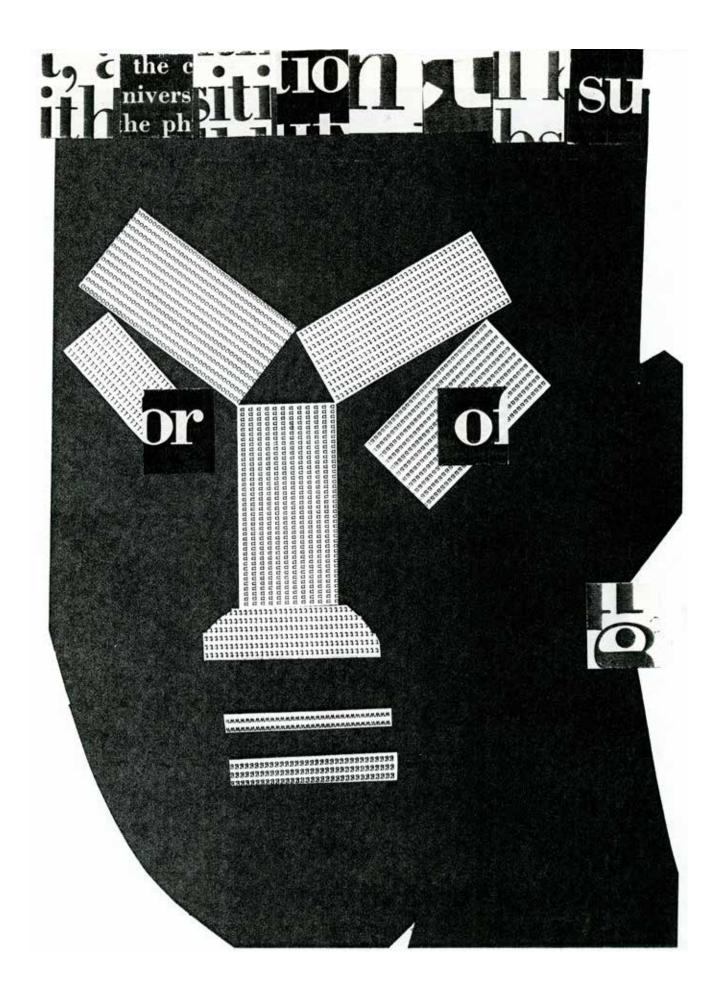
VIVA AFRICA!

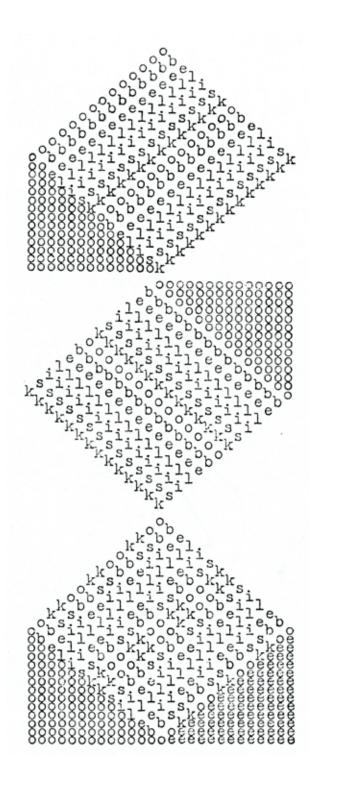
Bill Keith

Xerolage 23 First Edition published 1992. Updated 2019. ISSN 1557-0983 Visual poetry, copy art & collage graphics, each issue devoted to the work of one artist. Xerolage is a word coined by mIEKAL aND to suggest the world of 8.5×11 art propagated by xerox technology. "The mimeo of the 80s." The primary investigation of this magazine is how collage technique of 20th century art, typography, computer graphics, visual & concrete poetry movements & the art of the xerox have been combined. 8.5×11 , 24 pages each. Subscriptions \$24/4 issues. For overseas delivery, add \$15 for airmail printed matter.

Back issues: b & w \$6.00 each, color \$10 each.

Xexoxial Editions, 10375 Cty Hway Alphabet, LaFarge, WI 54639





	ARS P	
	OETIC	
	A	
po _e ts	SII	
cease fude	rreal	
fudge about	ism s	
94 40	chism	
	symbo	
furor about	liste	
	imagi	
40 40	st le	
W 20	ttris	
	t fau	
90 110	vist	
1. 6	impre	
9- "0	ssion	
¥ -C0"	ist f	
43. 31	uturi	dyali
97 48	st pr oject	west
25 26	ivist	afric
tress foot	concr	an wo
305	ete c	rd
runes	onste	means
scald	latio	poet
griot	n opt	
dyali	ic or	
scan	sonic	
coupl	objec	
et s	tivis	
estet	t con	
spond	struc	
ee me	tivis	
tre s	t poe ts a	
tanza	tomio,	
sonne t ict	a at of	
us id	t poe ts onio atorio ne vei	
yl a	1 be ni	
ubade	A 35 A	
balla	diate	
de de		
note	Prisint the Line	
elegy	FROID.	
freee	×,10°	
verse	skine in sking	
blank	Eski poet	
poets	3, 3,0	
write	"es ed) ,
empty	Pint	J.C
verse empty	· st	40,3
poets		Jal ab
argue		To le of
about		ONOUTH
rhyme		500
cubist		oround see

QUEST

```
i
                                        0
                                        be
                                  am
                                        the
                                 the
                                poet
                                        song
                              doric
                                        poets
                             ballad
                                        warble
                            builder
                                        dancers
                           lutanist
                                        saraband
                          i
                                                 be
                         am
                        the
                                                 the
                                                 seed
                       word
                     sower
                                                 grown
                                                 amidst
                    farmer
                   husband
                                                 rubbish
                  agripoet
                                                 cultures
                               time
                                        slip
                                                          i
               be
                                                          am
                               voya
                                        pery
              the
                                                          the
                                        fish
                               geur
                                                          poet
             tune
                               dive
                                        swim
                                                          doric
            bards
                               deep
                                        ming
           warble
                                        thru
                                                          ballad
                               swim
                                                          builder
          dancers
                               thru
                                        epic
                                                          minstrel
         saraband
                               grim
                                        mind
                                                                   i
       0
                               alch
      be
                               emic
                                        riff
                                                                   am
     the
                                        raff
                                                                   the
                               alph
                                                                   word
    seed
                               abet
                                        muse
                                                                   sower
   grown
                                        call
                                seas
                                                                   farmer
  amidst
                               cast
                                        iope
                                                                   husband
 rubbish
                               wide
                                        real
                                                                   agripoet
cultures
                               your
                                        poet
                                        lady
                               nets
                               here
                                        love
                               merm
                                        buzz
                               aids
                                        this
                               gaze
                                        scal
                               gold
                                        awag
                                eyed
                                        bard
                               wily
                                        pelt
                                        this
                                song
                                idea
                                        dull
                                        muti
                                zig-
                                zags
                                        neer
                                dart
                                        seer
                                        till
                                like
                                        wond
                                        erst
                                        ruck
```

african design

tiger zebra tiger zebra

ancestral dancers

ashanti fulanli yoruba bantu pygmy watusi hausa wolof zulu fanti ashanti fulanli yoruba bantu pygmy watusi hausa wolof zulu fant ti ashanti fulanli yoruba bantu pygmy watusi hausa wolof zulu fan nti ashanti fulanli yoruba bantu pygmy watusi hausa wolof zulu fa anti ashanti fulanli yoruba bantu pygmy watusi hausa wolof zulu f fanti ashanti fulanli yoruba bantu pygmy watusi hausa wolof zulu f fanti ashanti fulanli yoruba bantu pygmy watusi hausa wolof zulu u fanti ashanti fulanli yoruba bantu pygmy watusi hausa wolof zulu fanti ashanti fulanli yoruba bantu pygmy watusi hausa wolof zulu fanti ashanti fulanli yoruba bantu pygmy watusi hausa wolof zulu fanti ashanti fulanli yoruba bantu pygmy watusi hausa wolof zulu fanti ashanti fulanli yoruba bantu pygmy watusi hausa wolof zu lu fanti ashanti fulanli yoruba bantu pygmy watusi hausa wolof zu lu fanti ashanti fulanli yoruba bantu pygmy watusi hausa wolof zu lu fanti ashanti fulanli yoruba bantu pygmy watusi hausa wolof zu lu fanti ashanti fulanli yoruba bantu pygmy watusi hausa wolof zu lu fanti ashanti fulanli yoruba bantu pygmy watusi hausa wolof zu u fanti ashanti fulanli yoruba bantu pygmy watusi hausa wolof zul fanti ashanti fulanli yoruba bantu pygmy watusi hausa wolof zulu fanti ashanti fulanli yoruba bantu pygmy watusi hausa wolof zulu anti ashanti fulanli yoruba bantu pygmy watusi hausa wolof zulu f nti ashanti fulanli yoruba bantu pygmy watusi hausa wolof zulu fa ti ashanti fulanli yoruba bantu pygmy watusi hausa wolof zulu fan i ashanti fulanli yoruba bantu pygmy watusi hausa wolof zulu fant ashanti fulanli yoruba bantu pygmy watusi hausa wolof zulu fanti ashanti fulanli yoruba bantu pygmy watusi hausa wolof zulu fanti ashanti fulanli yoruba bantu pygmy watusi hausa wolof zulu fanti i ashanti fulanli yoruba bantu pygmy watusi hausa wolof zulu fant ti ashanti fulanli yoruba bantu pygmy watusi hausa wolof zulu fan nti ashanti fulanli yoruba bantu pygmy watusi hausa wolof zulu fa anti ashanti fulanli yoruba bantu pygmy watusi hausa wolof zulu fanti ashanti fulanli yoruba bantu pygmy watusi hausa wolof zulu fanti ashanti fulanli yoruba bantu pygmy watusi hausa wolof zulu u fanti ashanti fulanli yoruba bantu pygmy watusi hausa wolof zulu fanti ashanti fulanli yoruba bantu pygmy watusi hausa wolof zulu fanti ashanti fulanli yoruba bantu pygmy watusi hausa wolof zulu fanti ashanti fulanli yoruba bantu pygmy watusi hausa wolof zulu fanti ashanti fulanli yoruba bantu pygmy watusi hausa wolof zulu fanti ashanti fulanli yoruba bantu pygmy watusi hausa wolof zulu fanti ashanti fulanli yoruba bantu pygmy watusi hausa wolof zulu fanti ashanti fulanli yoruba bantu pygmy watusi hausa wolof zulu fanti ashanti fulanli yoruba bantu pygmy watusi hausa wolof zulu fanti ashanti fulanli yoruba bantu pygmy watusi hausa wolof zulu fanti ashanti fulanli yoruba bantu pygmy watusi hausa wolof zulu fanti ashanti fulanli yoruba bantu pygmy watusi hausa wolof zulu fanti ashanti fulanli yoruba bantu pygmy watusi hausa wolof zulu fanti ashanti fulanli yoruba bantu pygmy watusi hausa wolof zulu fanti ashanti fulanli yoruba bantu pygmy watusi hausa wolof zulu u fanti ashanti fulanli yoruba bantu pygmy watusi hausa wolof zul fanti ashanti fulanli yoruba bantu pygmy watusi hausa wolof zulu

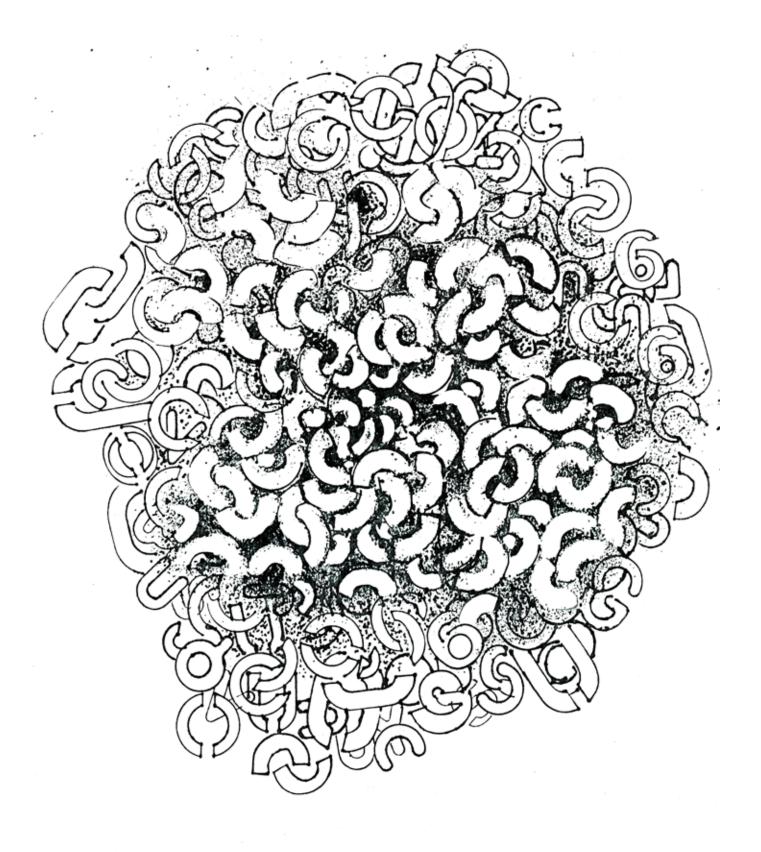
harlequinode

```
r
                                 1
                                               t
                                                            n
      h
                    p
                                                                        orh
                                113
                                             rta
                                                           one
                  fpr
     tha
                                            ertai
                                                          vonet
                                                                       sorbo
                               illsw
                 ofpre
    ethal
                                                                      tsorbom
                              killswi
                                           certain
                                                         ayonets
   lethalm
                gofprej
                                                                     etsorbomb
                                                       bayonetsb
                             ekillswit
                                          ecertaint
  elethalmi
               ogofpreju
helethalmin fogofprejud cekillswith hecertainty fbayonetsbu letsorbombs
the lethal mind fog of prejudice kills with the certain ty of bayonets bullets or bombs.
helethalmin fogofprejud cekillswith hecertainty fbayonetsbu letsorbombs
                                                                     etsorbomb
                                                       bayonetsb
                                          ecertaint
                             ekillswit
  elethalmi
               ogofpreju
                                                                      tsorbom
                                                         ayonets
                gofprej
                              killswi
                                           certain
   lethalm
                                                                       sorbo
                                            ertai
                                                          yonet
                               illsw
    ethal
                 ofpre
                                                                        orb
                                                           one
                                             rta
                                11s
     tha
                   fpr
                                                                         r
                                                            n
                                 1
                                               t
      h
                    p
                                                                        orb
                                11s
                                                           one
                                             rta
     the
                   fpr
                                                                       sorbo
                                                          yonet
                               illsw
                                             ertai
                 ofpre
    etha1
                                                                      tsorbom
                              killswi
                                           certain
                                                         ayonets
                gofprej
   lethalm
                                                                     etsorbomb
                                                       bayonetsb
                                          ecertaint
                             ekillswit
  elethalmi.
               ogofpreju
helethalmin fogofprejud cekillswith hecertainty fbayonetsbu letsorbombs
the lethal mind fog of prejudice kills with the certain ty of bayonets bullets or bombs.
helethalmin fogofprejud cekillswith hecertainty fbayonetsbu letsorbombs
                                                                     etsorbom b
                                                       bayonetsb
                             ekillswit
                                          ecertaint
               ogofpreju
  elethalmi
                                                                      tsorbom
                                                         ayonets
                                           certain
                              killswi
   lethalm
                gofprej
                                                                       sorbo
                                                          vonet
                               illsw
                                             ertai
    ethal
                  ofpre
                                                                        orb
                                                           one
                   fpr
                                11s
                                              rta
     tha
                                                                         r
                                                            n
                                               t
                                 1
      h
                    p
                                                                        orb
                                                           one
                                              rta
                                11s
     tha
                   fpr
                                                                       sorbo
                                                          vonet
                                             ertai
    ethal
                 ofpre
                               illsw
                                                                      tsorbom
                                                         avonets
                              killswi
                                           certain
   lethalm
                gofprej
                                                                     etsorbomb
                             ekillswit
                                          ecertaint
                                                        bayonetsb
  elethalmi
               ogofpreju
helethalmin fogofprejud cekillswith hecertainty fbayonetsbu letsorbombs
thelethalmindfogofprejudicekillswiththecertaintyofbayonetsbulletsorbombs.
 helethalmin fogofprejud cekillswith hecertainty fbayonetsbu letsorbombs
                                                                     etsorbomb
                                                        bayonetsb
               ogofpreju
                             ekillswit
                                          ecertaint
  elethalmi
                                                                      tsorbom
                              killswi
                                           certain
                                                         ayonets
   lethalm
                gofprej
                                                                       sorbo
                                             ertai
                                                          yonet
                               illsw
    etha1
                  ofpre
                                                                        orb
                                                           one
                                              rta
                                11s
     tha
                   fpr
                                                                         ٣
                                                            n
                                               t
                                 1
      h
                    P
                                                                        orb
                                                           one
                                11s
                                              rta
     tha
                   fpr
                                                                       sorbo
                                                          yonet
                               illsw
                                             ertai
                 ofpre
    ethal
                                                                      tsorbom
                                                         ayonets
                              killswi
                                           certain
                gofprej
   lethalm
                                                                     etsorbomb
                                                        bayonetsb
                                          ecertaint
                             ekillswit
  elethalmi
               ogofpreju
helethalmin fogofprejud cekillswith hecertainty fbayonetsbu letsorbombs
thelethalmindfogofprejudicekillswiththecertaintyofbayonetsbulletsorbombs.
helethalmin fogofprejud cekillswith hecertainty fbayonetsbu letsorbombs
                                                                     etsorbomb
                                                        bayonetsb
                                          ecertaint
                             ekillswit
               ogofpreju
  elethalmi
                                                         ayonets
                                                                      tsorbom
                              killswi
                                            certain
   lethalm
                gofprej
                                                                       sorbo
                                                          yonet
                                             ertai
                               illsw
                  ofpre
    ethal
                                                                         orb
                                                           one
                                11s
                                              rta
     tha
                   fpr
                                                                          r
                                                            n
                                  1
                                               t
      h
                    p
```

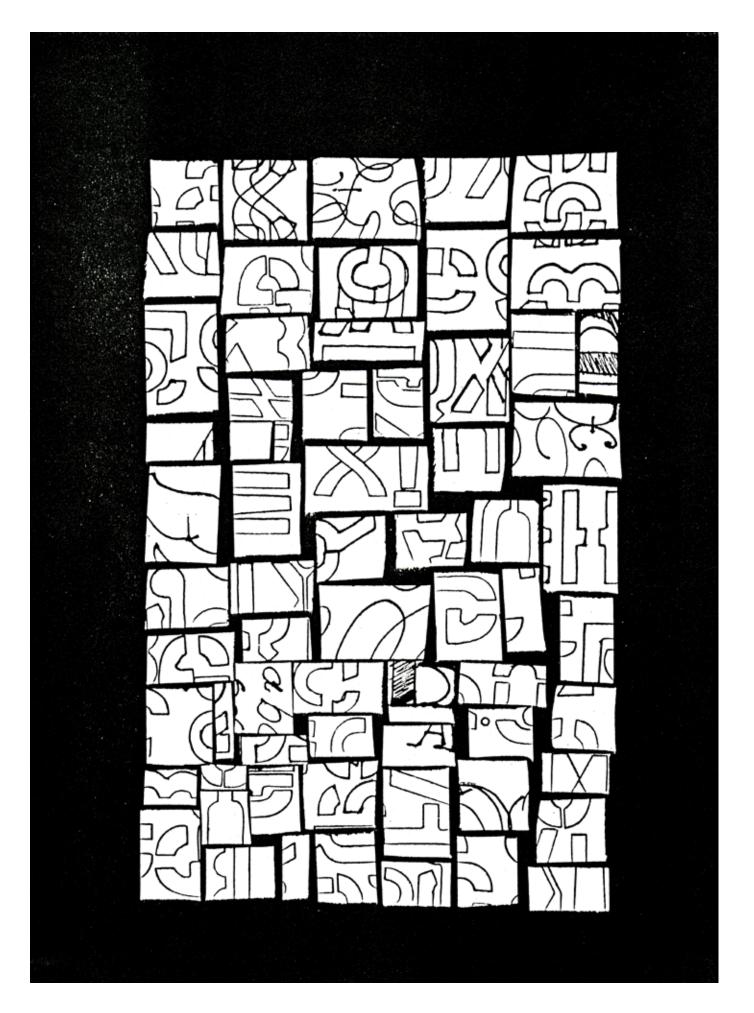


WHERE ROSES BLOOM

where	noses	bloom	wilde	magic
roses	smell	roses	lorca	faery
bloom	royal	where	tzara	poets
loamy	sacro	poets	jacob	sleep
earth	scent	brood	perse	where
grass	faery	music	assis	roses
green	flora	rests	dario	bloom
leafs	quiet	rouge	hughs	rouge
spiky	poets	bells	marti	regal
thorn	awake	skull	moore	fleur
stick	homer	vibes	pound	being
helio	aesop	chime	eliot	seeds
${ t trope}$	herme	solar	frost	earth
fleur	${ t thoth}$	sound	rilke	clime
oozes	antar	roses	trakl	water
saint	bilal	awake	crane	ozone
blood	muuse	heine	wylie	souls
where	jimil	kafka	aiken	where
roses	mahdi	joyce	olson	roses
bloom	drake	yeats	plath	bloom
bedew	blake	eaPoe	where	lofty
faint	plato	keats	regal	poets
rouge	burns	jarry	roses	dance
aroma	stein	jouve	bloom	alone



LOGOS SPERMATIKOS

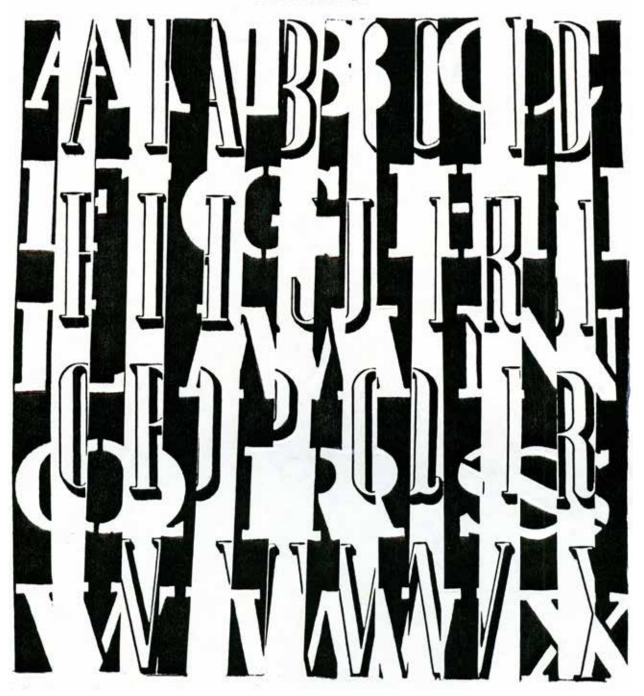






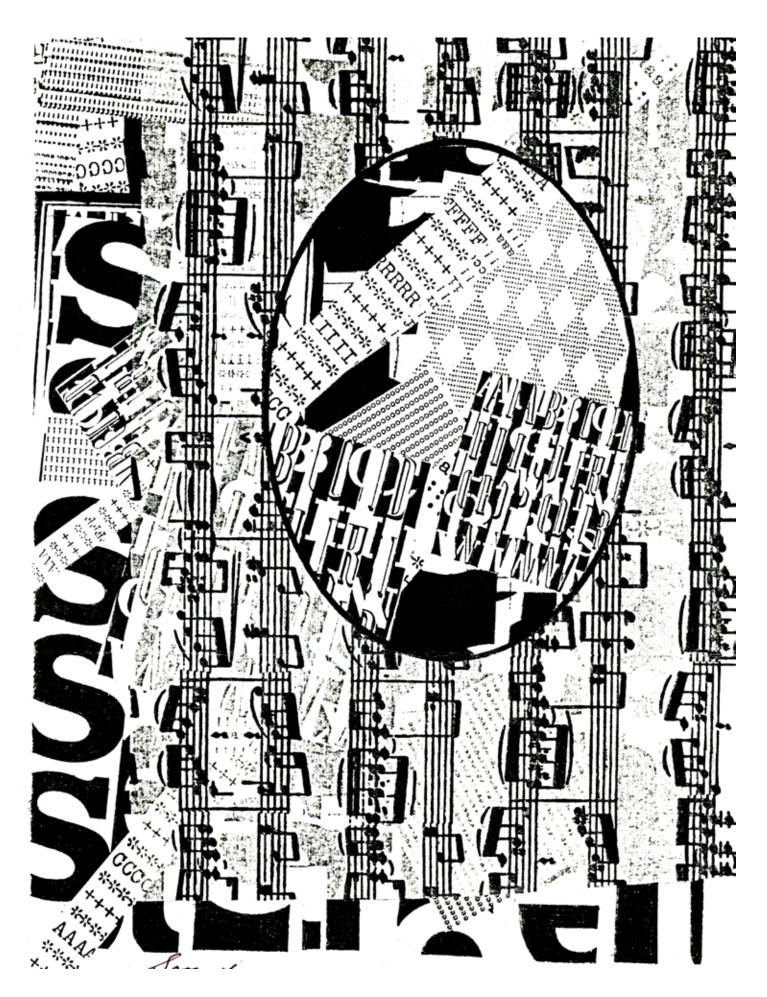


ALPHAGRAM #3



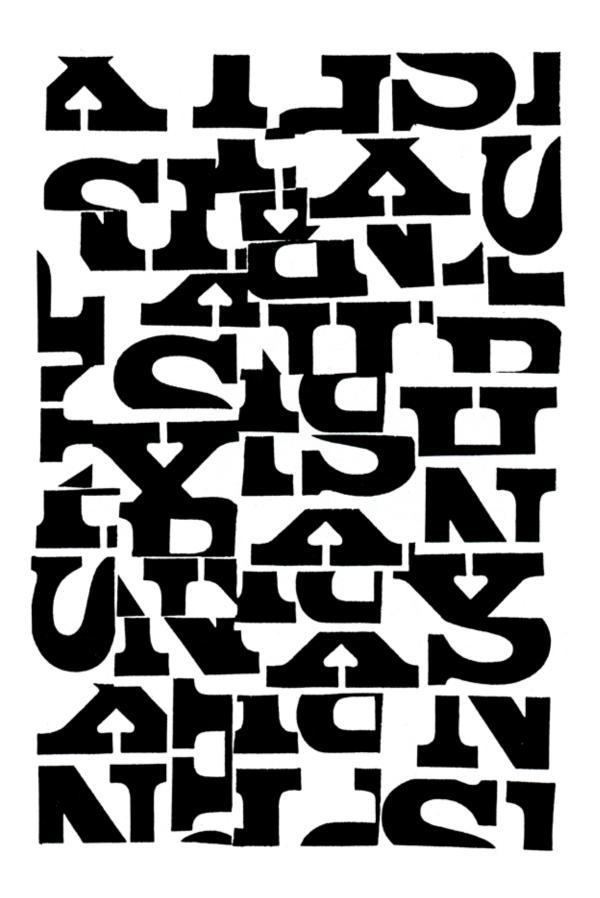






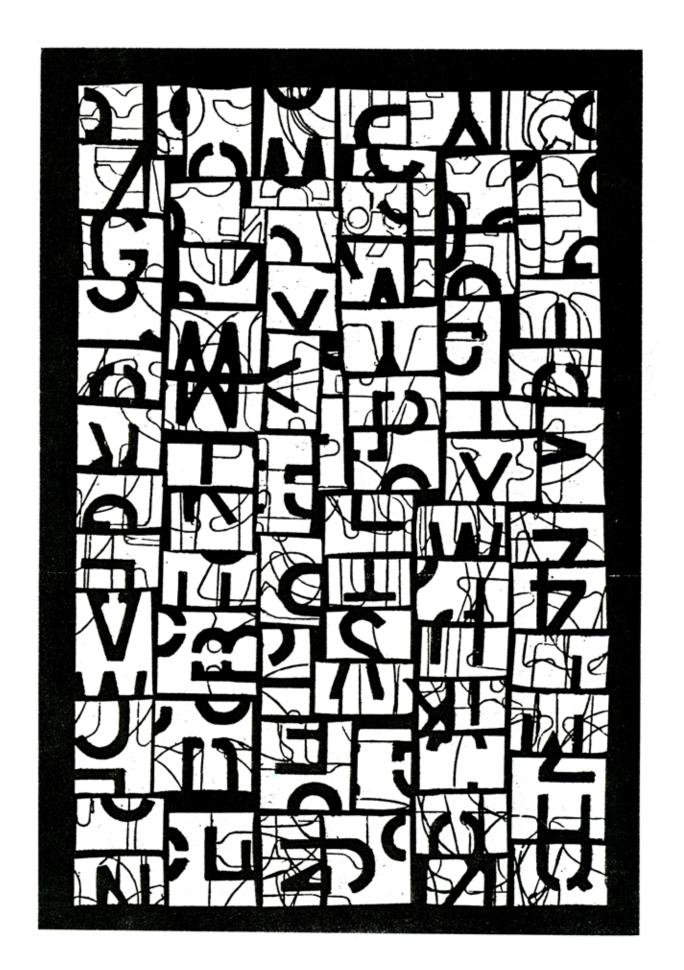
SONG FOR 10 VOICES

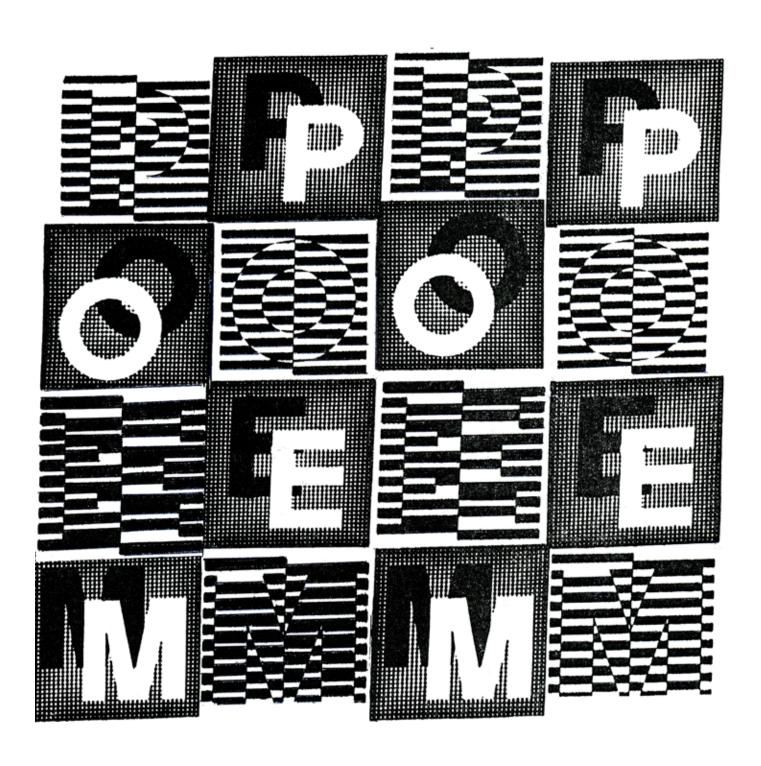
african	10	african	10	african	10	african	0	africar	10
		peoples	we	e peopleswe					
indigo	are	indigo	are	indigo	are	indigo	are	indigo	are
ebony	nile	ebony				ebony	nile	ebony	nile
hued	congo	hued	congo	hued	congo	hued		hued	congo
are	saloum		saloum			are			saloum
we		iwe	zambezi			we			zambezi
0	africa					10			africano
	n o		10	africano african		o africano		10	
ethiop		ethiope	ewe			ethiopewe			
berber		berber						berber	
wolof	kora	wolof	kora	wolof	kora		kora	wolof	kora
moor		moor	griot	moor	griot	moor	griot	moor	griot
are	khalam		khalam						khalam
we				alakhwe mpalakh ricano african					
o africa:		africar				african		africar	africano
carver		carvers		carvers	10	carvers		carvers	
shamen		shamen	are	chamen	are			shamen	
dyali			zulu	dyali	zulu			dyali	zulu
sage	hausa		hausa		hausa	sage		sage	hausa
are		are	fulani	are	fulani	are	fulani	are	fulani
we	ashant		ashanti			iwe	ashant	iwe	ashanti
0		no							africano
africa		african		africar		africar		africa	0.0
bambar		bambara		bambara	awe	bambara	iwe	bambar	awe
watusi		watusi		watusi	are	watusi	are	watusi	are
masai		masai		masai		masai	arab	masai	arab
arab	masai		masai	arab		arab	masai	arab	masai
are	watusi	are	watusi	are	watusi	are	watusi	are	watusi
we	bambar	awe	bambara	awe	bambara	awe	bambara	awe	bambara
0	africa	no	africat	no	african	no	africa		africano
africa	no	africa	n o	africa	no	africar	10	africa	
ashant	iwe	ashant: fulani hausa	iwe	ashant	iwe	ashanti	iwe	ashant	
fulani	are	fulani	are	fulani	are	fulani	are	fulani	
hausa	sage	hausa	sage	hausa	sage	hausa	sage	hausa	
zulu	dyali	zulu	uyarr	Zulu	uyaıı	2414	uyarr	zulu	dyali
are	shamen			are			shamen		shamen
we				carver					
0		no			africa		africa	no africa	africano
africa		africa		africa		africat			
mpalak		mpalak		mpalak		mpalaki		mpalak khalam	
khalam		khalam		khalam		khalam		griot	moor
griot	moor	griot	moor wolof	griot		griot	moor wolof	kora	wolof
kora	wolof	kora	berber	kora	wolof berber	kora	berber		berber
are	berber		ethiop				ethiop		ethiope
we	ethiop africa		africa		ethiop africa		africa		africano
o africa		africa		africa		africa		africa	
zambez		zambez		zambez		zambez		zambez	
saloum		saloum		saloum		saloum		saloum	
congo	hued	congo	hued	congo	hued	congo	hued	congo	hued
nile	ebony	_	ebony		ebony		ebony	_	ebony
are	indigo		indigo		indigo		indigo		indigo
we	people		people:		people		people		peoples
0	africa		africa		africa		africa		africano
					arrrea				











XEROLAGE 23

Recent work by Bill Keith demonstrates that, contrary to popular myth, visual poetry isn't dead. At a time when most newly emergent writers are publishing work indistinguishable from their predecessors (and teachers), Keith demonstates that it is still possible to do poetry discernibly different from what others are doing and have done. Can the same be said for the latest practitioners of "free verse"? Of course, visual poetry is harder to do than whatever it is that is taught in the "creative writing" courses nowadays; it requires experience with both language and image, in Keith's case with both poetry and painting /photography, and thus a developed sensitivity to combinations between them.



Given his respect for visual poetry's tradition, it is not

surprising that Keith produces an alphabet--and a good one at that--and that he works in a variety of ways. My favorite piece is "Harlequinode," which I would gladly anthologize, if I still did poetry anthologies. I look forward to more work from him.

Richard Kostelanetz, New York, New York, August 1991